

MÁY ÔNG CHỦ XE HƠI «BERLIET» GARAGES INDOCHINOIS

Số 1 đường Lefebvre Saigon mà lại, có nhiều kiểu xe mới lạ. Mới có thứ xe Grand Tourisme 4 và 6 cylindres; và chassis industriels 1800 kgs avec frein-avant và servo-frein.

rằng của Henri Gourdon nói đó thiết kế khổ đại lắm!
Sau hết, Henri Gourdon lại còn nói: «Người Annam phải biết rằng nước Pháp ở đây là vĩnh viễn kiết-cư, chứ không phải ở tạm, vì rằng ở xứ này nước Pháp vẫn có những quyền lợi bất di.»

Tòa kiểm- duyệt
bỏ hết một đoạn

Henri Gourdon nói câu ấy, tức là tỏ ra cho Annam biết rằng: Nhà nước bảo hộ bề ngoài tuy là mạnh hơn Annam, nhưng mà bảo hộ cũng vẫn cần cảnh bên lòng, lo sợ rằng cái sợi tơ duyên nọ sẽ buộc mình với con mẹ Đông-Pháp này có lẽ mất ngủ lắm! Bởi thế nên chúng tôi báo rằng cái nói của Gourdon là vụng-ve.

Nhưng mà thôi, chúng ta cũng chẳng nên nổi động đến nước Pháp, vì rằng con người ta ngu dại mà mình trở nên đi rảo rảo vốn bố mẹ nó thì cũng không đáng. Phương chi ta biết rằng nước Pháp có nhiều người khôn khéo lắm. Ta còn nhớ ông Sarraut có ví dụ rằng: «Thước-đốt cũng như cái trái, bề ngoài cũng như cái cây, bề mặt cũng như cái trái chín thì tất-nhiên nó sẽ rời thân cây.» Lại ông Varenne ngày nọ đã hạ ba Đông-Pháp cũng có nói: «Trương-lai đây chắc có một ngày nước Pháp đối với Đông-Pháp sẽ tuyệt vô quan-hệ, duy còn lại bên này một mớ kỷ niệm mà thôi!»

Ta cũng biết rằng các ông ấy mà phải nói thiết như thế cũng là bởi đức ở lắm. Nhưng nhằm ở đời thế này thì mới chết rồi.

Tòa kiểm- duyệt
bỏ hết một đoạn

thương nước như
kiến Henri Gourdon đó thiết là bằng mười hai nước vậy.

PHUẾ LINH-TỬ

DI XE HƠI-TC

Âu-châu qua Á-châu

Hai người Pháp tên là Duvernes và Lannes đi xe hơi từ Paris qua Hanoi, rồi đi từ Hanoi về tới Saigon ta chiều bữa thứ hai 9 Avril vừa rồi.

Đến chiều mới đây thì hai người sẽ xuống tàu «Paul Lecat» đi trở về Pháp.

AI TÌN

Thân-sinh của ông Hippolyte Ardoin chủ-nhiệm báo «Saigon Republicain» mới tị-đi-ế tại Paris hôm thứ ba 10 Avril vừa rồi, hưởng thọ được 65 tuổi.

Đã bao đồng-nghĩa xin có lời chia buồn cùng ông Hippolyte Ardoin.

Chuyện lạ

CUỘC CHIẾN CHIẾN ĐÀN CHUỘT

Vừa đây ở trong địa-hạt Tay-viễn nước Tàu mới sản ra giống chuột rất nhiều, một giống sắc vàng, một giống phớt màu trắng, con nào cũng to lớn, nặng đến 17 cân, ngày nào cũng kêu nhau từng đàn con nhau ở ngoài bãi cỏ, một bên quần vàng, một bên quần xám, con nhúc nhích, đôi bên cũng có con chết, con bị thương, người đi qua trông thấy sợ hãi, dõng dõng không chạy.

Nực cười thay nước Tàu! cuộc chiến chiến của «người» đã bao năm nay chưa dứt, giờ lại này ra cuộc chiến chiến của «chuột»!

(H. T. N. B.)

Cùng bạn Th. T.

Tôi hết sức cảm ơn bạn đã song tra tôi cho tôi một cách rất an-đần.

Bài luận và cái tiêu-thuyết đồan-thiên của bạn gọi đó, để rồi tôi sẽ dâng.

Bạn không muốn tôi viết cho bạn, vậy nếu bạn có thì giờ rảnh thì xin làm ơn thường thường cho tôi hay những tiêu-tức của bạn.

Tôi hết lòng yêu bạn và kính chào bạn ngọc thể khang ninh.

B. T. M.

CÂU BỐI MỪNG ÔNG

Nguyễn-bá-Trắc

Trang chí-sĩ, bực năng thần, khéo vênh vang trên chốn vũ-dai, Nam, Bắc nghe đã lừng lẫy tiếng. Tướng Nam-triều, tôi thường quốc, giới mệnh lại trong trường sĩ-học, chớ không thăm cũng rõ ràng danh.

Trung-Quốc HOÀN-CHU

Chí-sĩ là ai? Ở giống con hồng châu Lạc!

Hoàn độ như thế! Ở đất tại sơn Á châu Âu.

NGUYỄN-PHÚ-HOÀ

THƠ

Danh gia đại vọng ở Bồ ta!

Nguyễn làm Binh-Bộ Thi-Lang

Ơi quyền lên một trên đường

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Thơ

Cung tụng lương y

Tôi cũng may mà phải bình trị

lậu và mạch lưỡng đởm 23 tháng.

Vào nhà thương Cholon mới đến

lần song bình không thuốc giảm.

Khỉ ra nhà thương, tôi chạy biết

bao nhiêu thuốc, tìm hết bao nhiêu

thầy: Annam có, Khà-h có, Tây có,

song ông nào trị cũng trở lại, tức

kém rất nhiều, tiền hết tại con, tưởng

đã mang khổ.

Tôi có và Cholon cho mấy ông

thầy khách trú, biết trị bình trị.

Song ông cũng cho không hết

May nhờ người anh em đến chỉ

cho tôi nước ông danh y TIÊU-

THANH, người nước Triều-Châu ở

Bang-Long, hạt Sóc-trang, cho thuốc

trong hai tháng tôi đã lành mạnh

như xưa. Ông ấy chẳng biết chi đến

nên có mấy hàng tặng ông

thầy.

Saigon, le 1er Avril 1920

TRẦN-QUANG-CÂN

Thông tin Tòa Tòa Báo

Saigon.

Lời rao

Tôi cũng may mà phải bình trị

lậu và mạch lưỡng đởm 23 tháng.

Vào nhà thương Cholon mới đến

lần song bình không thuốc giảm.

Khỉ ra nhà thương, tôi chạy biết

bao nhiêu thuốc, tìm hết bao nhiêu

thầy: Annam có, Khà-h có, Tây có,

song ông nào trị cũng trở lại, tức

kém rất nhiều, tiền hết tại con, tưởng

đã mang khổ.

Tôi có và Cholon cho mấy ông

thầy khách trú, biết trị bình trị.

Song ông cũng cho không hết

May nhờ người anh em đến chỉ

cho tôi nước ông danh y TIÊU-

THANH, người nước Triều-Châu ở

Bang-Long, hạt Sóc-trang, cho thuốc

trong hai tháng tôi đã lành mạnh

như xưa. Ông ấy chẳng biết chi đến

nên có mấy hàng tặng ông

thầy.

Saigon, le 1er Avril 1920

TRẦN-QUANG-CÂN

Thông tin Tòa Tòa Báo

Saigon.

Lời rao

Tôi cũng may mà phải bình trị

lậu và mạch lưỡng đởm 23 tháng.

Vào nhà thương Cholon mới đến

lần song bình không thuốc giảm.

Khỉ ra nhà thương, tôi chạy biết

bao nhiêu thuốc, tìm hết bao nhiêu

thầy: Annam có, Khà-h có, Tây có,

song ông nào trị cũng trở lại, tức

kém rất nhiều, tiền hết tại con, tưởng

đã mang khổ.

Tôi có và Cholon cho mấy ông

thầy khách trú, biết trị bình trị.

Song ông cũng cho không hết

May nhờ người anh em đến chỉ

cho tôi nước ông danh y TIÊU-

THANH, người nước Triều-Châu ở

Bang-Long, hạt Sóc-trang, cho thuốc

trong hai tháng tôi đã lành mạnh

như xưa. Ông ấy chẳng biết chi đến

nên có mấy hàng tặng ông

thầy.

Saigon, le 1er Avril 1920

TRẦN-QUANG-CÂN

Thông tin Tòa Tòa Báo

Saigon.

Lời rao

Tôi cũng may mà phải bình trị

lậu và mạch lưỡng đởm 23 tháng.

Vào nhà thương Cholon mới đến

lần song bình không thuốc giảm.



Thức điều hieu con Ỗ
鴨香 噴煙
CIGARETTES CANARD
Lucien BERTHE T & C^{ie} SAIGON

MỚI XUẤT BẢN

Tuồng cải lương

BẠCH - VIỆN - TON - CÁT

Có 8 cái hình đẹp lắm

Cát hàng sách có bán mua si đơ

M. PHẠM VĂN-CƯỜNG

109, rue Lý-thành-nguyên

Chơn

MAC MAHON OFFICE

MUA - BÁN - THÉ-MƯƠN

QUẦN LÁ, VƯỜN-TRAI, NHÀ HƯNG

ĐẤT CÁT RUỘNG NƯƠNG BÚ THƠ

THÔNG TIN TỨC VÀ KIỂM VIỆC

có này bảo lãnh làm hết cả mọi việc

65, đường Mac-Mahon, Saigon

Giấy phép số: MACOFFICE

Saigon

Xe máy hơi hiệu

ALCYON



Chạy một cở hai mã lực - 2 cấp giá 220

Kiểu du lịch - 3 mã lực - 3 cấp - 340

Kiểu du lịch thương đàng - 4 cấp - 580

Sản tại hãng L. CAFFORT
Saigon-Namvian

PHÁP QUỐC ĐẠI DUỐC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay, SAIGON

Đã được thưởng một cái médaille bằng đồng, vì có công và khéo léo tâm kiem cách chế tạo những món thuốc đề bán dự tại hội chợ Saigon

Thuốc bảo chế rất cần ích

Kola Astier
Viên nhỏ (hình như bột bán) chuyên trị bệnh
mệt, đau vãng-mạnh; bổ đường.

Levures Boulard
Thuốc nhuận trường cho người lớn và con nít.

Grains de santé
Của lương y Franck bảo chế, chuyên trị bệnh bón.

Kerlactine
Thuốc viên đẹp có chất sữa bò, chuyên trị róng
những bệnh đau ruột rất thần hiệu.

Nujoi
Dầu bạch lập tinh anh chuyên trị bệnh bón
thường thường, uống không hạn.

Selnos Vichy
Thuốc tiêu hạ, mẩn mẩn, mùi diệu dàng dễ uống.

Sirof Famel
Nước đường chế thuốc để chuyên trị những bệnh
đau về ho siêng, bịch hơi rất thần hiệu.

Prunagar
Thuốc chế ra hình kẹo tròn để lấy trường rất thần
hiệu.

Vichylax
Là một thứ limonade dễ uống tây, (thuốc xổ) người
Annam ưa dùng, mỗi tháng bán có hơn 2000 ve.

Nitidol Gonin
Là một thứ bột dễ giặt đồ, tẩy rửa rất gian tiện,
thay thế cho savon có phần lợi nhiều.

Cachets Antigrippe Maubar
Thuốc bao giảm nhện, mỗi hộp một viên (3 viên
và 6 viên). Chuyên trị bệnh cúm trong 48 giờ.

Capillophile Maubar
Thuốc để bảo dưỡng tóc.

Embrocation Maubar
Thuốc thoa cho giảm gân cốt cho những người
hay tập thể thao, đi xe máy đạp, đá trái banh, v.v.

Injection Maubar
Chuyên trị bệnh lậu nhiệt.

Lait Antibourbouille Maubar
Thuốc chế ra hình như sữa đặc để trị những
sẩy, mại đau trong 36 giờ.

Pédiculol Maubar
Thuốc thoa ngoài da chuyên trừ chỉ rận hay làm.

Foudre Saturante Maubar
Bột tiêu để uống trong khi ăn uống không tiêu,
đau bụng, mùi rất thơm tho.

Tonic Maubar
Là một thứ rượu bổ, dễ uống khai vị, chế những
chất thuốc tiêu, bổ và tinh khiết, những người
dần bà sanh để uống thì tốt.

Vermifuge Maubar
Thuốc chế chuyên trừ những sên lải trong bụng;
thuốc này doan chế trực xuất nổi độc trùng.

At mucron càn đùng cuộn mục lực toàn bộ của bản hiệu thì gởi thơ đến, sẽ gởi cho không ăn tiền.

TÓT QUẢ BẢNG XEM LẠI

Tiền bán thủy-xoan của Ông J. GIUNTOLI đã lập ra trên hai mươi năm nay, ông qui bà trong lục-châu ai cũng đều biết rõ thiết là một nhà buôn lớn đang cho đồng nghiệp bảo tồn cây

J. GIUNTOLI
135, Rue Catinaud - SAIGON

Tiền bán thủy-xoan của Ông J. GIUNTOLI đã lập ra trên hai mươi năm nay, ông qui bà trong lục-châu ai cũng đều biết rõ thiết là một nhà buôn lớn đang cho đồng nghiệp bảo tồn cây

Bijouterie Parisienne

J. GIUNTOLI

Những xe sang trọng

Những xe để đi du lịch

Những xe dùng vào việc lợi ích

hững xe camion và tracteur, chở nặng thì náo cũng có

Những xe giặc từ 150 kilo cho tới 10 tấn

các ông muốn mua,
mà được giá rẻ, thì cứ tới hàng

"AUTO-HALL"

Etalissements **BAINIER** d'Indochine
agents exclusifs de

Citroën - Baillot - Dodge - Latil
Talbot - Unic - Voisin

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai thường xin khấn đất Nhà Nước chẳng được là bởi các người không rõ đủ luật lệ mà người ta thường hay nhầm lẫn chứ không phải ngân của người.

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai mắc phải nhiều điều khó khăn về việc xin giấy quân-nghệp đất mình đã chiếm cứ và ra công trồng tía, bởi vì có nhiều kẻ khác mạnh mẽ hơn muốn ra mà đánh dục.

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai là người lo sợ phải bị tước công cấp của, thì phải lo tránh danh quyền lợi, hãy mau mau đến mà thương nghị với Phòng-văn tra cứu về việc đất ruộng Nhà Nước ở Nam-kỳ

« La Cochinchine Foncière »

Nhà số 19, đường Testard, Saigon

KAMPNAGEL

COLONIA

MÁY XAY GẠO

đủ các hạng

FILIPINA

Đại-ly độc-quyền cho còi Đông-Pháp

S. A. des COMPTOIRS INDOCHINOIS

B. P. 38. - 7, rue Guynemier Saigon, Tél. 518

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SU

Nam-Ky

SAIGON

Bua ngựa Saigon

Chiều chửa buổi 15-Avril 1928

Kỷ xưa ngựa tốt đây có độ chạy dẫu là 3000 thước nên con hỡi hỡi, người ra chẳng có độ là vì chạy trể. Xem qua mấy độ bần ăn thừa không khó, vì ngựa dẫu tên chạy ít, bởi độ tiền đánh cả ấy chẳng nhiều mà thua thì thua lớn!

Phân thưởng Giặc lòng

Bua tron 1500 thước - 180 \$

ngựa ta cát A.

Kim-Phung 12, Vang-Long 44,5

Ô-Ngoc 42,5 Belleville 44,5

Vang-Tai 42, Nang-Ngoc 42,5

Khuông-Thanh 40,5 Xích-Lân 42,5

Độ này ngựa hay là Ô-negoc.

Vang-Tai, Vang-Long, Belleville

Nên ngựa chạy độ làm con như

tên đứng viên dấy thì tiền đánh

cá được trắng, bạc, và, mà

con kể tên trên này sẽ về được

gagnant và place.

Con Ô-negoc là ngựa hay,

nhưng mùa này một ngày mới

lưu con Belleville một ngày

một lần. Hôm 25 Mars chạy 1.

600 thước con Belleville về nhì

bỏ con Vang-ngoc về ba. - 19

Fevrier Ô-negoc và Vang-Tai thua

con Vang-ngoc.

Xem-dù điều con Vang-ngoc

hỏi con việc con kể điều mà

không con Belleville hôm 8

avril nhưng mà độ này nó chắc

giữ giải nhất vì đường này.

Tôi chỉ đánh con Vang-ngoc

gagnant, con Belleville và con

Ô-negoc places.

Nếu con Vang-ngoc không

được sung thì con Belleville sẽ

giữ giải nhất, con Ô-negoc

có lư thêm thì con Vang-Tai con

phần place.

Phân thưởng Phu-tho

Bua tron 1.300 thước - độ

chíp 210 \$

Delage 37 k. Vang-Tien 44

Cherie 42,6 Kim-xanh 46

Ô-thanh 41 Khửu thu Đức 34

Hồng Bình 34 Tân-phước 49

Độ này ngựa hay là Kim-xanh

Tân-phước, Vang-tien, Ô-thanh

rời rồi Cherie. Con Ô-thanh

chạy hay kỹ dẫu thất bại hay

Kim-xanh và từ khi vấp té đến

nay thì chạy thua luôn. Con

Kim-xanh có phần ăn trong đó

nay hơn mấy con kia.

Con Vang-tien không hay hơn

Tân-phước, có thua nhiều

lần, song hôm 1er Avril ăn con

Tân-phước nữa cái đầu là hơn

hơn hơn đến 6 ki-lô Con Ché-

rie cũng khá song không hơn

mấy con này. Hôm 18 Mars nó

chạy 36 ki-lô mà về hạng năm.

Vậy đánh Kim-xanh gagnant

Vang-tien và Tân-phước places.

Bộ chấp ra trường nên cái cân

lại cho nó thêm bởi chỉ nhiều

chúng. Con Ô-thanh được sung

và có nhiều thì đánh với place

cũng được.

Phân thưởng Long-Dinh

Bua dăng xã độ chấp

3.000 thước 400 \$

Derby 51,50 Vang-Phung 46,5

Derby d'Amour 51,50 Espoir 46,5

Motor 48,5 Hồng bay 42

Benjamin 47,5 Courant d'air 41

Bagutti 45 Victoria 42

Chạy dăng xã nếu có con

Huỳnh-long thì nó giữ giải nhất

rồi rồi. Độ này ngựa chạy có phần

ăn là Derby, Vang-phung, Motor

Espoir, Brin d'Amour.

Con Derby chạy hôm 1er

Avril thất bại song phải thua

con Huỳnh-long. Độ này con

Derby chắc giữ giải nhất được.

Con Vang-phung có thắng con

Derby độ d'Amour hôm 26 Fé-

vrier cũng chạy ba ngựa trước,

nhưng mà mấy kỳ rồi không có

chạy chẳng rõ thế nào. Nếu

Derby chạy được như 1er Avril

thì không sợ Vang-phung. Con

Brin d'Amour chạy rào khá lắm

song chưa chạy dăng xã khi nào,

và lại chạy dăng xã ở quê

lạ. Con Motor mới mạnh mà

chạy dăng xã thì mau hơn

ngựa. Con Bagutti có chứng

chạy và chưa chạy dăng xã. Con

Espoir có chạy một lần song

qua rào đó lắm.

Nam-Ky

SAIGON

Bua ngựa Saigon

Chiều chửa buổi 15-Avril 1928

Kỷ xưa ngựa tốt đây có độ chạy dẫu là 3000 thước nên con hỡi hỡi, người ra chẳng có độ là vì chạy trể. Xem qua mấy độ bần ăn thừa không khó, vì ngựa dẫu tên chạy ít, bởi độ tiền đánh cả ấy chẳng nhiều mà thua thì thua lớn!

Phân thưởng Giặc lòng

Bua tron 1500 thước - 180 \$

ngựa ta cát A.

Kim-Phung 12, Vang-Long 44,5

Ô-Ngoc 42,5 Belleville 44,5

Vang-Tai 42, Nang-Ngoc 42,5

Khuông-Thanh 40,5 Xích-Lân 42,5

Độ này ngựa hay là Ô-negoc.

Vang-Tai, Vang-Long, Belleville

Nên ngựa chạy độ làm con như

tên đứng viên dấy thì tiền đánh

cá được trắng, bạc, và, mà

con kể tên trên này sẽ về được

gagnant và place.

Con Ô-negoc là ngựa hay,

nhưng mùa này một ngày mới

lưu con Belleville một ngày

một lần. Hôm 25 Mars chạy 1.

600 thước con Belleville về nhì

bỏ con Vang-ngoc về ba. - 19

Fevrier Ô-negoc và Vang-Tai thua

con Vang-ngoc.

Xem-dù điều con Vang-ngoc

hỏi con việc con kể điều mà

không con Belleville hôm 8

avril nhưng mà độ này nó chắc

giữ giải nhất vì đường này.

Tôi chỉ đánh con Vang-ngoc

gagnant, con Belleville và con

Ô-negoc places.

Nếu con Vang-ngoc không

được sung thì con Belleville sẽ

giữ giải nhất, con Ô-negoc

có lư thêm thì con Vang-Tai con

phần place.

Phân thưởng Phu-tho

Bua tron 1.300 thước - độ

chíp 210 \$

Delage 37 k. Vang-Tien 44

Cherie 42,6 Kim-xanh 46

Ô-thanh 41 Khửu thu Đức 34

Hồng Bình 34 Tân-phước 49

Độ này ngựa hay là Kim-xanh

Tân-phước, Vang-tien, Ô-thanh

rời rồi Cherie. Con Ô-thanh

chạy hay kỹ dẫu thất bại hay

Kim-xanh và từ khi vấp té đến

nay thì chạy thua luôn. Con

Kim-xanh có phần ăn trong đó

nay hơn mấy con kia.

Con Vang-tien không hay hơn

Tân-phước, có thua nhiều

lần, song hôm 1er Avril ăn con

Tân-phước nữa cái đầu là hơn

hơn hơn đến 6 ki-lô Con Ché-

rie cũng khá song không hơn

mấy con này. Hôm 18 Mars nó

chạy 36 ki-lô mà về hạng năm.

Vậy đánh Kim-xanh gagnant

Vang-tien và Tân-phước places.

Bộ chấp ra trường nên cái cân

lại cho nó thêm bởi chỉ nhiều

chúng. Con Ô-thanh được sung

và có nhiều thì đánh với place

cũng được.

Phân thưởng Long-Dinh

Bua dăng xã độ chấp

3.000 thước 400 \$

Derby 51,50 Vang-Phung 46,5

Derby d'Amour 51,50 Espoir 46,5

Motor 48,5 Hồng bay 42

Benjamin 47,5 Courant d'air 41

Bagutti 45 Victoria 42

Chạy dăng xã nếu có con

Huỳnh-long thì nó giữ giải nhất

rồi rồi. Độ này ngựa chạy có phần

ăn là Derby, Vang-phung, Motor

Espoir, Brin d'Amour.

Con Derby chạy hôm 1er

Avril thất bại song phải thua

con Huỳnh-long. Độ này con

Derby chắc giữ giải nhất được.

Con Vang-phung có thắng con

Derby độ d'Amour hôm 26 Fé-

vrier cũng chạy ba ngựa trước,

nhưng mà mấy kỳ rồi không có

chạy chẳng rõ thế nào. Nếu

Derby chạy được như 1er Avril

thì không sợ Vang-phung. Con

Brin d'Amour chạy rào khá lắm

song chưa chạy dăng xã khi nào,

và lại chạy dăng xã ở quê

lạ. Con Motor mới mạnh mà

chạy dăng xã thì mau hơn

ngựa. Con Bagutti có chứng

chạy và chưa chạy dăng xã. Con

Espoir có chạy một lần song

qua rào đó lắm.

Nam-Ky

SAIGON

Bua ngựa Saigon

Chiều chửa buổi 15-Avril 1928

Kỷ xưa ngựa tốt đây có độ chạy dẫu là 3000 thước nên con hỡi hỡi, người ra chẳng có độ là vì chạy trể. Xem qua mấy độ bần ăn thừa không khó, vì ngựa dẫu tên chạy ít, bởi độ tiền đánh cả ấy chẳng nhiều mà thua thì thua lớn!

Phân thưởng Giặc lòng

Bua tron 1500 thước - 180 \$

ngựa ta cát A.

Kim-Phung 12, Vang-Long 44,5

Ô-Ngoc 42,5 Belleville 44,5

Vang-Tai 42, Nang-Ngoc 42,5

Khuông-Thanh 40,5 Xích-Lân 42,5

Độ này ngựa hay là Ô-negoc.

Vang-Tai, Vang-Long, Belleville

Nên ngựa chạy độ làm con như

tên đứng viên dấy thì tiền đánh

cá được trắng, bạc, và, mà

con kể tên trên này sẽ về được

gagnant và place.

Con Ô-negoc là ngựa hay,

nhưng mùa này một ngày mới

lưu con Belleville một ngày

một lần. Hôm 25 Mars chạy 1.

600 thước con Belleville về nhì

bỏ con Vang-ngoc về ba. - 19

Fevrier Ô-negoc và Vang-Tai thua

con Vang-ngoc.

Xem-dù điều con Vang-ngoc

hỏi con việc con kể điều mà

không con Belleville hôm 8

avril nhưng mà độ này nó chắc

giữ giải nhất vì đường này.

Tôi chỉ đánh con Vang-ngoc

gagnant, con Belleville và con

Ô-negoc places.

Nếu con Vang-ngoc không

được sung thì con Belleville sẽ

giữ giải nhất, con Ô-negoc

có lư thêm thì con Vang-Tai con

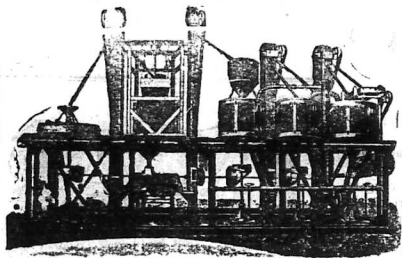
phần place.

Phân thưởng Phu-tho

Bua tron 1.300 thước - độ

La Rizerie Moderne

159-161, Boulevard de la Somme, Saigon



Làm dài-lý độc quyền cho nhà Koerber et Naumann bên Đức-quốc, dân và ráp đủ có theo nhà máy xay lúa gạo bất luận lớn nhỏ.

Cối chà type Engelbert chạy bằng mặt dĩa, rất nhẹ, chạy 15 hao 43 mét.

Máy đứng và nằm. **Diésel** chạy nguội không cần gì phụ gia. Bền máy xay cafe. Bền hẳn rất thiệt thà. Đã lắp nhiều nhà máy xay lúa gạo.

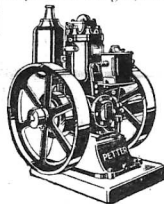
Moteur Petter à Mazout

HÀNG J. CAIRNS

SAIGON: 22-24, đường Lefebvre.
CHOLON: 245, đường Quai de Mythe

Có trữ những mô-tơ chạy bằng dầu cạo hiệu PETTER, ít tốn hao dầu và chạy êm lắm, về cách thức chạy cũng tiện hơn các thứ máy khác, và những món phụ tùng lớn, nhỏ đều có bán sẵn.

Chúng tôi cũng có bán thứ máy chạy bằng hơi khói, kêu là GAZOGÈNE, thứ này khối tốn dầu mỡ chi hết, chỉ tốn trấu hoặc là củi dùng tiện lắm.



Cũng là qui ông muốn dùng « Machine à vapeur », tức gọi là máy hơi Sô-De (Chaudière). Nồi hơi cũng tiện cũng là có thứ chum trấu cũng dùng. Mỗi thứ máy chúng tôi đều có từ 1-1/2 mã-lực lên đến 5 mã-lực vì thường 1200 mã-lực thì dùng bằng dầu cạo kêu là Mazout.

Bán và lắp ráp các thứ máy xay gạo lớn và nhỏ (có thể kêu cối cà-pha) (Planters Mill) chạy mazout gazogène và trấu có đủ đồ phụ tùng nhà máy. Mua bán thật thà và chắc chắn.

ĐOÀN THIÊN TIỂU THUYẾT

TUỔI PHÂN THUYỀN-QUYÊN

Sơ-niên: TRẦN-QUANG-NHIỆP

(Tiếp theo)

Có đi xe lửa hạng nhì, có ăn cơm đồ hàng lụa, thì chắc có không phải nghèo hèn chi, nhâm chừng gia đình có không có cái gì đáng buồn; cuộc làm ăn của cha mẹ có vắn phát đạt luôn mà vì sao có buồn? Ở còn anh Tống ngọc đầu sao không thấy đi cùng có? Ngày nay là ngày lễ lễ đầu có lại về thăm cha có một mình?

Lâu ngày không gặp anh Tống-ngọc nay gặp chỉ với đi có một mình nghĩ cho anh có chuyện chàng may mới tình bước lại hỏi thăm cho biết.

Trái gãi gặp nhau trên xe nói chuyện nhau có người đi ghi chàng? Không, mình giữ đủ lễ phép tưởng không hao giờ người nghĩ quấy được vậy?

Tôi chào có, có gặp đầu chào lại rồi nhìn tôi giây lâu mới hỏi rằng: Tôi nhớ nam-xưa về chúng tôi có gặp thấy nơi bãi biển Phan-thiết.

— Dạ thưa phải.

— Chồng tôi nói chuyện hay nhấc nước thả cho nên tôi hay nhớ được hôm nay thấy đi đây có chuyện chi?

— Tôi đi Dalat.

Có nghe nói đi Dalat thì đường như khêu khêu lòng có, có nghĩ sao không biết mà cuối đầu thờ ra. Tôi lại hỏi thăm anh Tống-ngọc thì có chi có lúc đầu mà chàng nói chi dạng một tiếng. Thấy tình cảnh như vậy mình cũng chán ngắt không muốn hỏi làm gì cho đau lòng người thêm nữa, bụng sắp cạo từ trở lại song có người mặt lên lấy lau hai giọt nước mắt miệng nói nhỏ nhỏ rằng: Thấy người ghe bên kia tôi nói chuyện lại cho thấy nghe.

Tôi ngồi xuống bụng nghĩ chắc có có nỗi khổ tâm nhiều lắm, trong có có nỗi mà mà nghe, song có chi thờ ra giây lâu mới nói được như vậy. Tôi nhâm biết bụng nghĩ không sợ thấy cười mới đem mở miệng mà nói khúc đoạn trường cho thấy nghe, mong thấy có ý chi bày biện, không nữa cũng giải được chút lòng ấm ức bấy lâu nay. Bấy lâu tôi giữ kín như chim em nghe, sợ họ không thương mà an ủi thì chờ mà họ còn cằn lời cười chế nhạo. Thử tôi mới về nhà chúng tôi như lửa mới nhên, như đèn mới đốt nổi ánh tinh khiết sao biết kể nào cấp tay?

đạo cảnh, nào có về xem hoa, bấy giờ bụng đã nghĩ có chồng thật là vui, hưởng được mọi điều vui sướng trong đời; không phải một mình tôi tưởng như vậy mà thôi, tôi tưởng cho mọi người đóm vào cũng cho vợ chồng tôi phước lòn.

— Phải vậy, nam-xưa tôi gặp anh và chỉ nơi bãi biển thì lòng cũng tưởng vậy mà cũng ước ao được một cái thú gia đình như thế.

— Vợ chồng mới thì một phút không rời thương thương nhớ nhớ đi làm thì trẻ mà về thì sớm, tối lại lui cui ở nhà không chơi đâu hết anh em rồi rên hết sức mới đi một chút là mà thôi chúng ban cười ngoa quá tôi mới khuyên bảo phải thủ tục với anh em kéo lâu ngày lại lạc.

— Mãng nam tôi sanh dạng thẳng nhỏ này đây.

— Nó giống cha tôi khuôn dục.

— Vài tháng sau tôi xem tình ý chúng có hơi đổi, ban đầu còn có anh em ở rừ nười đi, sau thì không cần ai rừ ai mới đi, có đêm khuya lo khuya lúc mới chịu về, tôi có hỏi thì nói đi hội này hội nọ, tức nọ tiệc kia, tôi cũng cho rằng thiệt, vì bấy lâu nay không thấy trở mới chi.

Thử nào ôm đảo ấp nguyệt cợt phân cưỡi son, hãy giữ có là rồi mới ngon kho như, Lâm lạc đi khuya qua tôi phải ngồi dựa bóng đèn chong tay dựa vòng miệng hát ru con mà lấy rơi tâm tở, buồn quá than quá, nước mắt chảy không muốn lau, nó chảy giọt theo mà chảy luôn vô miệng; ý tôi muốn để vậy cho chồng về thấy tình cảnh vợ đau thương đương ấy mà có chàng lòng thương xót đi chẳng.

Tiếng để ní non, đồng hồ chạy nghe lịch cách, chồng tôi mà xô cửa bước vào thì lòng mừng khắp khơi tôi chỉ lau nước mắt rồi lo tác đến đi nghĩ chớ chàng dám một tiếng hô mới. Năm ba lần như vậy chồng tôi đã đồng tâm xem rõ có lòng thương vợ tưởng con nên không đi nữa; trong mấy bữa người gần gượng ở nhà mà xem tình ý thì âm ức bức bối lắm. Ở nhà được vài bữa rồi cũng đi nữa, chuyện này lại đi luôn tới sáng làm việc luôn tới trưa mới về quàng nón trên ghế nằm say say tay trên giường mà ngủ...

(còn nữa)

Hỡi đồng bào !! Nên lưu ý



Tôi chỉ nhớ uống rượu chất hiệu « RAISIRINTE » và chất đồ thường mỗi bữa cơm nên mới dâng tươi da, thơm thịt, xem người phi mi thế này. Đồng bào cũng nên dùng thứ như tôi thì mới biết lợi báo của tôi quá thật. Rượu này do hãng « TIẾN-TÀI » 86, đường Louvain, Saigon, là hãng người Nam trữ bán, vậy uống nó vào chẳng hưởng có ích cho mình mà thôi, lại còn dâng tiếng ngợi khen là biết của giúp cuộc mở mang buôn bán của người bản xứ. Xét ra nên lắm. Hỡi nhin nhin có hình trên thi phải.

Ao Caoutchouc bạn mua

và Gabardine bạn lạnh

	CAOUTCHOUC MỘT LỚP	CAOUTCHOUC 2 LỚP	CAOUTCHOUC 3 LỚP
	N 200 N 250 N 300	N 300 N 350 N 400	N 400 N 450 N 500
Cao 70	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 80	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 90	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 100	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 110	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 120	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 130	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 140	\$ 10	\$ 10	\$ 10
Cao 150	\$ 10	\$ 10	\$ 10

Áo circe (Ngoài cao-sun lỏng trong lót răng vuốt) thực tất và giá y theo số 425.
Áo mưa đơn và Satin thật tốt, trong cao-sun và có lót hàng trắng thật đẹp nhất giá 31 tới 34 y tùy theo cao thấp nhỏ lớn.

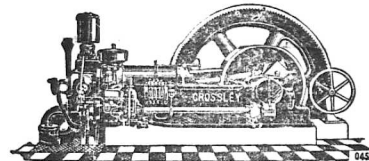
Bán tại hũ: **Trần-Quang-Xuân**
168, rue d'Espagne - SAIGON

NOTA: Vì náo mưa xin để bề của của mình cho chắc và cho biết người mếp, 6m thì bán-hiểu sẽ lấy có cho vào.

MÔI LẠI ĐỒNG-HỒ THỜI NHƯ THỜI GIAN ĐE.

A. DENHOLM

Nº 41, Rue Chaigneau - SAIGON



Thiên nghệ về việc ráp máy xay lúa gạo. Đã ráp hơn 39 cái nhà máy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Đông-Pháp.

Cam kết chắc chắn về sự lắp gạo xay ra đồng bao nhiêu và sự bền bỉ chắc của máy móc. — Nguyên gian máy. — Đồ phụ tùng. — Đồ thay đổi. — Dây trần Emerie van ván... Máy làm dầu, làm đường, ván ván... giá phải chăng.

QUI ÔNG ĐẾN-CHỦ VÀ CÁC NHÀ HẠO HỘ XÔNG GIA

Xin lưu ý!!

Qui ông ở trong lục-châu muốn đi mau và gần-tiền, thì xin mau dùng thử những motore có gắn vào tam-bân hay là ghe thuyền, chạy bằng dầu sắn, dầu lửa cũng là dầu tốt.

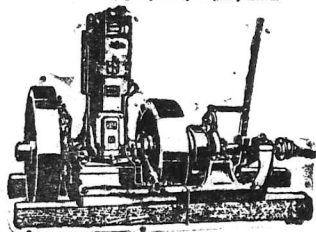
Tại « SALON NAUTIQUE » Saigon (Tandinh), số 460, đường Paul Blanchy có trữ bán mô thời.

Hiệu này cũng bán kiết cả về cách thức ráp máy vào ghe thuyền bởi tay thợ nghệ rất có dụng. Lại cũng một xưởng đóng riêng tay hơi mà thôi. Máy dùng đến chừng nào, thì cũng chừng khi nào mà họ hay là trực tiếp để dùng.

Máy để gắn tam-bân kiểu « PROLEURS AMOVIBLES », là kiểu kiết-thời, từ 2 cho tới 8 mã-lực, dùng để gắn ghe thuyền, tam-bân, để nhàn, mà cách dùng rất nhàn là giá lại rẻ.

Máy chạy bằng dầu nhớt như AMADOU dùng dầu solar oil, mazout, dầu lửa, ván ván... dầu chạy đồng cả. Dùng về máy làm xay lúa, máy cưa cao-sun, máy tiện, máy làm cho có hơi đến đến. Tiền số phụ mỗi ngày có 250 mã thời.

Bên-bên có đóng đủ các hạng thuyền chạy bằng máy motore



HÃY VIẾT THƯ HỎI:
SALON NAUTIQUE
460, rue Paul Blanchy Saigon (Tandinh)

Bảo cái-lương, có có nào cabay bằng

CÔ BA XUÂN

mà gần một năm rồi nàng đã biệt Nam-ky, thì từ rày sắp tới là hết cơn nghe đắng nặng nề. Ai là người mến tài của nàng và ra hát hay thì hãy mua đĩa mới hiệu **Odéon** có thấu đạt 18 thứ tuồng của nàng ca lần chốt mà để kỷ-niệm.

Có một minh hăng:

Indochine Films & Cinémas

— 106, B4. CHARNER —

Có bán đĩa của cô **BA XUÂN** mà thôi

HÀ GIÁ BÁN RAO HÀNG

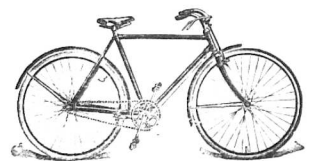
XE MÁY HIỆU

J. B. LOUVER

Trong ít ngày mà thời
hầy đèn mua

Au Sportif Français

Saigon, 135, Rue d'Espagne, 135, Saigon



[illegible]

giới thiệu cùng ai đau bệnh này thì
nên gấp tới thầy cho sớm **đặng** thầy
cứu giùm cho mau mạnh **thiệt** chắc
chân, tôi chẳng nói sai.

Danh Lợi

Suối đèo, các sản vật khác lạ
muốn nghe, và khám đến con thú
của ông quen dùng :

Bông thứ 1er mỗi năm..... 50.00
Bông thứ 2..... 1.00
Bông thứ 3..... 3.00
Bông thứ 4..... 2.50
Nhiều lần (cũ)..... 2.50
Xin quý ông quen dùng để cho chỉ
rõ ràng nào mấy lớp có thể để
vào riêng, và cấp tốc phải lấy nó
(contour de tête) trong nhà có sẵn
gọi là khăn xếp, còn về phần tiền gọi
nếu hai khăn xếp lên sẽ phải lấy chi.
Lời vào xin quý ông nhớ tên tôi là :

NGUYỄN-VĂN-NHƯ
Propriétaire Suối-Đèo,
Binh-châm, (Lai-thị),

Nhà đất bán

Hải sở đất vườn cây trái và
nhà ngôi vách gạch, cột gỗ
thấp đến hai, ở gần lều cũm
đỏ Bạch-lâm, bên phố-de.

Việc mua bán, do nơi M. F.
Notta, Thợ-phân Giadinh.

At muon

Xin việc làm ở Cao-sau, cai,
tho-kh, công tá-diệu-ho (Infirmier)
cư viết thư ngay cho : hàng
Michelin ở tại đường số nhà 33
thì sẽ có trả lời.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

CÔNG-TY HỮU-HAN VỐN 250.000 \$

Công-ty làm những việc cơ bản sau đây :

1. Lãnh tiền đem gửi không hạn kỳ bằng học Đông-Pháp, hay là tiền công không hạn kỳ 4 ly lợi mỗi năm ;
2. Lãnh tiền đem gửi có hạn kỳ (5 ly lợi mỗi năm nếu gửi 6 tháng, và 6 ly lợi nếu gửi một năm) ;
3. Ban chi-phếu (chèques) và gửi tiền qua Đại-Pháp bằng dây thép hay là gửi theo tàu tram (transfert par cable ou par courrier) ;
4. Cho vay để cách ;
5. Cho vay và bằng hóa nhập cảng ở ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger) ;

Công-ty Việt-Nam ngân-hàng sẵn lòng mà chỉ rõ cho ông-đồng-bang chúng ta biết những công việc ở nhà ngân-hàng mà ông-ban muốn đến dùng.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG, Số 34 đường Pellerin.—SAIGON
Dây thép nói số 748. Tên dây thép : Créditana.

Có một mình

HIỆU

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96 Boulevard Bonnard

— SAIGON —

Telephone n° 178

Bán đủ thứ. Ni mòng

đủ màu. Để may áo dài cho Annam

tốt, mượt, rẻ hơn hết.

Bán sỉ và lẻ

Qui có, qui thấy, có cần dùng, xin viết thư hỏi echani-
llons và giá.

AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

Tràng hoa tang

(couronnes)

bằng cước, và bằng sành

Kể giá từ 8\$00

Giá riêng cho các hội Lương-lưu và cho các
người mua của bản lại.

At muon mua tràng hoa nên đến đó mà mua, vì ở đó
lắm đại-ly cho may bằng lớn tại Paris và Marseille.

Đèn COLON

Thiết hiệu mới tại

Đốt bằng dầu lửa

Đốt dễ và mau

Tiện lắm có dùng cả Nam-Kỳ

Trở tại cửa hàng

Trần-quang-Nghiêm

số 200 đường d'Espagne Saigon

Đông-Pháp Thời-sự

(Tiếp theo)

TOURANE

Ngon lửa và khí

Mời rồi đây, trong lịch 4 giờ
sáng ngày 3 Avril ở tại làng
Tân an, Tổng Bình thái thị Ho
vàng (Tourane) bị cháy một
khuyết nhà do chừng 6, 7 cây
ngôi lửa do nghề chưng : phải
tại một nhà của người sáo-ôg
trong công sự, họ lạc chồng, ông
trên nhà, một cái cánh-đôi
thể thắm, biết đường bao, rồi
rồi thay, trong con lối rồi xây
có kế làm-bôn. Đợi thương
Chánh đến là Huỳnh-hải-Cự cho
lũ nạn dân do một số 15\$00
và sản-phụ kia 5\$00 nữa ; tấm
lông pho nguy cứu cấp, thất
dang khen thay.

Nguyễn-văn-Thuật

Xã-trưởng

Cao-Mên

PNOM-PENH

Vụ giữ chông

Đông-Pháp Thời-Báo ra ngày
20 Mars 1928 số 597, báo cáo có
đăng nơi mục thời-sự này, về
một người dân bà annam về
tây giết chồng tên là Martin,
chủ sự ở thương chánh thị Kas-
Thom (Takeo), bằng súng sáo
và trở lại tự sát lấy mình mà
đền tội lỗi. Nay rồi lại thì chẳng
phải vậy, vì cứ theo lời quen
của nhà-nữ thì Martin không
phải chết về mũi súng của người
tình-chung, mà chỉ chết về tay
tên Nguyễn-thị-Như vì rầu buồn
duyên phận do đang nên danh
mười sống theo tình lang
cho trọn đạo. Sự thật ấy như
vậy :

?

AI MUỐN

Mua - bán
hay cầm thế

Đất

Nhà cửa

Vườn tược

Ruộng nương

và tư sản khác

Thi cử hỏi tại sở :

O. T. I. C. A.

Office de Transactions
Immobilieres
Commerciales et Agricoles

9, Rue Taber - SAIGON

LOT RAO

Muon bán một số đất ruộng
800 mẫu, có kinh, có bờ hẳn
hỏi, huê-lợi mỗi năm chừng
20.000 gĩa, ở đưê Mê-Kinh-xang,
thuộc hạt Camau.

At muon mua đất, hoặc bán
vốn làm chung, hoặc bán-hoá,
xin cứ tới thương-nghị cùng
M. Dejean de la Batie, báo
Echo Annamite.

Cours de

commerce par correspondance

(Day thường mải)

chẳng cần đến trường)

Bài vở gửi đến nhà, dạy bút
toán, đánh máy chữ, viết thư
giáo thiệp mua - bán. Học cách
viết đủ lớn tiền. Để dạy, từ năm
1918 tới nay, số học sinh ra môn
việc bằng có gần 4000 người, số
học sinh cũng ai nỡ có tiền
về lập tiệm hoặc giúp việc tiệm
nhỏ cũng các số nhà nước
ngoại quốc.

Muon học xin do nơi :

Cours de commerce par correspondance
296, Quai de Choquan, 296, 2
à Cholou

Đem học trò về tây

Các ông bà muốn cho con
sáng học bên Pháp, cũng các
cửu thanh-niên muốn theo sự
học đàng hoàng toàn từ tây, có
người đưa đón từ tây, trong năm
cổi sóc mọi việc và học hành
chắc rằng hầu văn sẽ đứng có
kết quả mỹ mãn hoàn toàn. Sĩ
gởi về học các trường Lycées,
Colleges hay là Pensionnats ở
Aix-Marseille tùy ý muốn của
học sinh.

Nhân học-sinh từ 8 tuổi tới
20 tuổi. Giá cả tùy theo tuổi mà
định từ 75 \$00 cho tới 160 \$00
một tháng. Đây, đối, báo, ban,
an uống, giải, và và trong năm
hết mọi việc, còn quần áo và
hành phí không kể.

At muon hỏi rõ ràng, xin hãy
đến Thương - Mai Học - Đường
(Ecole Commerciale) số 146
đường Pellerin gần báo Công-
Lương mà hỏi.

At muon mua ?

Một cái nhà thiết tốt, cất theo
kiến kiến thời, có bốn phòng,
sơn vẽ thiết đẹp, có bốn phòng
bếp, Chồng quanh nhà có vườn
cây mát mẻ có nhà bếp, nhà để
cây-huê, nhà bếp, 5 lối đi đường
MacMahon - Legrand de la
Liraye, phía trước nhà có đường
tràng đầu hắc không bụi bám chỉ
hết, chung quanh nhà có tường
rào.

Giá nhưt định nhà và đất :

20.000 \$ 00

Xin do nơi nhà số 42 đường
Catinat.

Phòng khám bệnh.

Của ông Cao-sĩ-Tân là y-khoa
tân-sĩ ở bên tây mới về. Trị đ
cả các bệnh.

Bà Cao-sĩ-Tân cũng là y-khoa
tân-sĩ có một phòng riêng
chuyên-trị một bệnh da và con
nit.

Tại số 150, đường Mac-Mahon,
Saigon.

HẦY NÊN ĐỌC

Tiêng đôn tri-âm

Tiểu-thuyết mới xuất bản
Văn-chương rất lưu loát mà
dần đi, có nhiều cảnh ngộ rất l
ky, nhiều đoạn thiết thương
tâm, tả rõ cái ân-tình xã-hội ta
ngày nay. At cũng nên đọc.

Giá là : 0\$50

Mua sỉ và mua lẻ tại Thành
quang-Thư-Quán, 35, Rue Sabou-
rain, Saigon.

Cần dùng - gáp

Có một xưởng kia, muốn
dùng nhiều thợ Adjuster,
Tourneur, Chaudronier và
một người cho biết trong thời
mấy mớ xe hơi, lương
bằng khá.

At muon xin do nơi M.
Trần-quang-Gi, Rachgiá.

LAIT NESTLE



SỮA HIỆU

CON CHIM

NESTLE

LA TỐT HƠN HẾT TRONG THẾ GIỚI

?

Muon bán

1. Miếng đất rộng, gần đẹp
ở đường Kinh lập (Canal de
doublement) Cholou.
2. Miếng đất rộng ở làng
Phu-thinh Cholou.
3. Miếng đất rộng ở giữa
châu-thành, gần chợ mới.
4. Miếng đất rộng liền với sự
buôn bán ở Bình-dong.
5. Miếng đất ở giữa châu-
thành, đường Quai de Belgique,
17 căn nhà ở chợ - thành
Saigon.
6. Huê lợi mỗi tháng 600 \$ 00.
7. 15 căn nhà ở đường Freres
Louis có cả miếng đất lớn.
8. Huê lợi mỗi tháng 457 \$ 00
8. 8 căn nhà có cả đất ở
đường Paul Blanchy.

Giá 17.000 \$ 00.

Nếu ai muốn mua hoặc bán
đất cát, nhà cửa, ruộng, nương
vườn rược, xin hãy do nơi
hàng Mac-Mahon Office ở số
nhà 61, đường Mac-Mahon
Saigon thời sẽ định với v.

LA TORTUE

Phan-thúc-Trác

16, Rue Sabourain, à Saigon, 16
Tiêm bán Đồi-môi, Ngã, Đò-
bắc, Trường. Cầu đầu sỏn,
Trường cho đầu heo lựi bằng
chồng, vòng hoa đâm tang, trang
sơn-thủy hay trong các cửa
các hàng từ lưa Bắc-ky thiết tốt.

Làm đại-ly :
MAY UNIFORMES DE SARKIS
thuộc-trà Hoàng-phát.
Nếu ông-ban ở lục-tinh qui
ông muốn làm đại-ly bán may
khẩu và thuộc-trà xin viết thư
hoặc có dịp lại bản tiệm xin
thương-nghị.

Kinh cáo.

La Tortue,

PHAN-THUC-TRAC.

Lê-công-Hòa, công-ty

hiệp nặc danh

Định bán đồ nữ trang, đồ nghề
thực bạc, đồ nội hóa ngoại đường
Nhà bởi chánh : N° 02, Boulevard
Tông-đê-Phuong, Caolon

Nơi công ty đồng-nghiệp khắp
nơi đang bày : số văn của công-ty
thực bạc theo điều lệ tại thị định
40.000 \$00 chia ra 4.000 cổ phần mỗi
cổ phần 10 \$00 mỗi thị định phân cho
người thực bạc mà thôi, cổ ý mòng
mỗi ông thực bạc đều có thể công-ty
công-ty, nên cầm không cho ai bằng
quá một trăm cổ phần, có phải là
Muôn lần lên cũng như nhà mà cho
ngay thực bạc mà thôi, công-ty
là ý muốn lập Công-ty cho có sáng
ban hàng, nghĩa là cả ngân người
hiệp lực tức an-ni là cả ngân người
ban hàng của Công-ty ta vậy, nào để
đầu họ báo có đồng bạc một tháng
trường, đến ngày thực bạc thì
ràng khóa số, mà số vốn trên đây
chưa hết.

Bởi vậy chúng tôi định các điều lệ
tại quán Notaire thị chứng đang
bỏn, để đủ phép thành lập, song
điều lệ số 100, thị định là ai, mình
là người Việt-Nam mà có lòng chấp
sổ phân vào Công-ty không bằng lệ
là báo nhiều cổ phần cũng đáng.
Ngay ở Annam là là chứng từ này,
không nghĩ tại thị định lập công-ty
buôn bán hầu như chỉ một chút ít
lợi lộc với khách ngoài. Ấy vậy bằng
quán chúng tôi rất mòng qui
đồng-nghiệp cùng qui ông thực
bạc thực Việt-Nam này mà nay
được qui ông chấp nhận phân
lãi, thì em giúp sự chấp cổ phần
làng hàng bán công-ty cho cho mà
thành hành.

Lưu ý kính mời qui ông ông
ngày 10 Avril 1928, là ngày đồng-
khai trương xin mời qui ông ông
trước là mòng cho anh em tôi hiệp
lực lần đầu tiên, sau giúp cuộc của
bên bán cổ phần thì lập công-ty
thực bạc thì thành hành.

Mandé qui phân, xin gửi cho Thi-
bộ, để như vậy :

1. L. V. AN-NGU
N° 02, Bđ, Tông-đê-Phuong, Caolon,
Nơi công ty đồng-nghiệp công-ty
Kinh cáo.

Kính tỏ cùng qui ông quý bà rõ

Garage của tôi tiêu Garage Central, ở Boulevard Bonnard, số 26. Ngày nay, đã nhường
phổ lợi cho MM. Lê-văn-Đức và Franchini, Directeur du Garage Indochinois mường.

Còn do đặt của tôi bán thứ y như trong hàng do tôi đã dời hết lại ở tại tiệm tôi ở đường
Amiral Courbet, số 24 và 26, ngang nhà ngừ N-m-Đông-Hương là đường tên hồng Chợ-mới
Saigon, và nơi kho của tôi ở đường lớn Boulevard Gallieni số nhà 290 về địa phận Chợ-lớn.
Trở ra một mớ xe hơi tôi bán cho MM Lê-văn-Đức và Franchini mà thôi. Nay tôi
cũng còn bán bán như khi trước là gương sáng, gương đồng, bình sành để vào xe ô tô, h
cây cảnh, thùng nước xe, đèn lanternes avant et arriere, đèn bóng, đèn phares, đèn d
vải lợp mũ xe hơi xe kéo, bình nước mành, đèn điện khi, nhiếp xe hơi, échappement libre,
đồ phụ tùng xe hơi, xe torpédo và chassis camionnette hiệu La Buire, máy canot, ván v
Váy xin mời qui ông trong tình tôi là người đồng-bang đến mua giùm tôi rất cảm ơn và
tôi sẵn lòng tình giá nhẹ cho qui ông, qui bà.

Còn ông nào có mua xe hơi muốn gần đến, đến lantern, đèn bóng, cây cảnh, áo
nệm đồ chơi, ván và thi tôi có đủ. Xin đem xe lại tôi gần cho đủ tôi lại tình giá r
hơn các chỗ khác.

Nay kính.

NGUYỄN-VĂN-KIỆT,

24 et 26, rue Amiral Courbet, Saigon.

của Đông-Pháp Thời-Báo ngày 14 Avril 1928

(Tiếp theo)

Kho sách bảo xưa Quán Văn Đường 28-Jan-2022

Kho sách bảo xưa Quán Văn Đường 28-Jan-2022